

Este directorio contiene organizaciones no lucrativas que abogan por los intereses de los latinos y/o unifican esfuerzos entre los residentes del sur de los Estados Unidos y los latinos recién llegados en los siguientes estados: Alabama, Arkansas, Georgia, Kentucky, Louisiana, Mississippi, Carolina del Norte, Carolina del Sur, Tennessee, Virginia y Virginia Occidental. Al final del directorio se incluye la lista de organizaciones nacionales que proporcionan servicios esenciales en el sur de los Estados Unidos. No están incluidas las organizaciones de servicios sociales que funcionan a nivel local y se especializan sólo en brindar servicios (y no en tareas organizativas). La única excepción son las entidades no lucrativas que tratan temas legales que los latinos enfrentan como inmigrantes y trabajadores. Desde ya, nos disculpamos por cualquier omisión o error que pudiera existir y les pedimos que envíen sus correcciones a [crow@memphis.edu](mailto:crow@memphis.edu)

## ALABAMA

### **Colegio de Abogados de Alabama - Alabama Bar Association**

Los Colegios Estatales de Abogados son asociaciones formales que proporcionan referencias sobre servicios legales *pro bono* gratuitos y abogados con experiencia en la ley de inmigración.

Colegio de Abogados de Alabama  
415 Dexter Ave.  
Montgomery, AL 36104  
Tel: (334) 269-1515  
Fax: (334) 261-6310

### **Programa de Servicios Legales de Alabama Legal Services Corporation of Alabama Inc.**

Estas tres organizaciones no lucrativas brindan asistencia legal sobre asuntos civiles a familias de bajos ingresos que cumplen con ciertos requisitos.

Legal Services Corporation of Alabama, Inc. (Programa de Servicios Legales de Alabama)  
500 Bell Building 207 Montgomery Street  
Montgomery, AL 36104

Legal Services of Metro Birmingham, Inc. (Servicios Legales de Metro Birmingham)  
1820 Seventh Avenue North  
P.O. Box 11765  
Birmingham, AL 35202

Legal Services of North-Central Alabama, Inc. (Servicios Legales del Centro Norte de Alabama)  
2000-C Vernon Street  
P. O. Box 2465  
Huntsville, AL 35804  
Email: [info@alsp.org](mailto:info@alsp.org)

[www.alabamalegalservices.org/](http://www.alabamalegalservices.org/)

### **Asociación Latinoamericana de Alabama**

El Programa de Servicios Rurales e Investigación auspiciado por la Universidad de Alabama es una asociación cuyo fin es brindar ayuda en todo el estado, procurar apoyo oficial, mejorar la educación de la comunidad hispana, y desarrollar la sensibilidad cultural de todas las personas a través de la colaboración entre organizaciones comunitarias en Alabama. Su página web, [www.alasweb.org](http://www.alasweb.org), (en inglés y español), incluye enlaces con organizaciones como:

- Árbol de Vida Hispanic Group (Grupo Hispano Árbol de Vida)
- Central Alabama Alliance on Latino Health (Alianza de Alabama Central para la Salud de los Latinos)
- Centro Cultural Latino–Coalition for Hispanic Community of Franklin County (Coalición para la Comunidad Hispana del Condado de Franklin)
- Collinsville Hispanic Parents Health and Education Corporation (Corporación Hispana de Collinsville para la Salud y la Educación de los Padres)
- Gadsden Cultural Hispanic Coalition and HELP Project (Coalición Cultural Hispana de Galdsden y Proyecto HELP)
- Hispanic Business Council at the Greater Birmingham Area Chamber of Commerce (Consejo Hispano de Negocios de la Cámara de Comercio del Gran Birmingham)
- Hispanic Coalition of West Alabama (Coalición Hispana del Oeste de Alabama)
- Hispanic Interest Coalition of Central Alabama HICA (Coalición de Interés Hispano del Centro de Alabama)
- Hispanic Outreach Latinos Adelante! HOLA
- Migrant Clinic (Clínica del Migrante)
- Montgomery Hispanic Interest Group (Grupo de Interés Hispano de Montgomery)
- Wiregrass Hispanic Coalition (Coalición Hispana Wiregrass)

Asociación Latinoamericana de Alabama

Hernán Prado

P.O. Box 40060

Tuscaloosa, AL 35404

Tel: (205) 348-5636

Fax: (205) 348-2412

Email: [hprado@alasweb.org](mailto:hprado@alasweb.org), [alas@pacers.org](mailto:alas@pacers.org)

Página Web: [www.alasweb.org](http://www.alasweb.org)

Ver también:

Elaina Sanchez, Coalición de Interés Hispano de Alabama HICA

Email: [esanchez@hispanicinterest.org](mailto:esanchez@hispanicinterest.org)

Tel: 205-930-9173

**Sistema de Extensión Cooperativa de Alabama - Alabama Cooperative Extension System**

El Sistema de Extensión Cooperativa de Alabama (ACES) es la organización de enlace de la Universidad A&M de Alabama. Actualmente ACES está trabajando en un proyecto hispano/latino, que brindará educación a hispanoparlantes en el estado de Alabama.

Distrito de Huntsville

Clarence T. Johnson, District Extension Coordinator (Coordinador del Distrito)

P.O. Box 1088

Normal, AL 35762

Tel: (256) 858-4975

Fax: (256) 851-5734

E-mail: [cteague@acesag.auburn.edu](mailto:cteague@acesag.auburn.edu)

East Alabama Regional Extension Office (Oficina de Extensión Regional del Este de Alabama)

[Paul Waddy](#), District Extension Coordinator (Coordinador del Distrito)

224 Duncan Hall Annex

Auburn University, AL 36849

Tel: (334) 844-5270

Fax: (334) 844-5276

E-mail: [pwaddy@aces.edu](mailto:pwaddy@aces.edu)

Dr. D. Ray Rice, District Extensión Coordinator (Coordinador del Distrito.)

800 Alabama Avenue

Selma, AL 36701

Tel: (334) 875-3232

Fax: (334) 875-3234

**Coalición Hispana del Oeste de Alabama - Hispanic Coalition of Western Alabama**

La coalición esta comenzando a realizar actividades relacionadas con educación, salud, empleo y asuntos comunitarios para la población hispana de Tuscaloosa y sus alrededores.

Coalición Hispana del Oeste de Alabama

Edward Mosley

65 The Downs

Tuscaloosa, AL 35401

Email: [mmoseley@simplecom.net](mailto:mmoseley@simplecom.net)

Tel: (205) 758-9528

**Coalición de Interés Hispano del Centro de Alabama (HICA)**

**Hispanic Interest Coalition of Central Alabama (HICA)**

Esta organización actúa como punto de coordinación para la comunidad hispana/latina de Alabama central, uniendo entidades comunitarias que brindan servicios integrales de transición para los hispanos/latinos, abogando por la autosuficiencia y por una mejor calidad de vida.

Coalición de Interés Hispano del Centro de Alabama  
Isabel Rubio, Directora Ejecutiva  
P.O. Box 320668  
Birmingham, AL 35232  
Tel: (205) 595-5545  
Fax: (205) 930-9196  
Email: [irubio@hispanicinterest.org](mailto:irubio@hispanicinterest.org)  
Página Web: [www.hispanicinterest.org](http://www.hispanicinterest.org)

### **Hispanic Outreach - Latinos Adelante! (HOLA)**

Una iniciativa del Servicio Interfaith Mission, HOLA proporciona información y referencias, cursos de inglés, y otros servicios para hispanoparlantes de los condados de Madison y Morgan.

Hispanic Outreach Latinos Adelante-HOLA  
Michael Garber  
3128 Johnson Rd  
Huntsville, AL 358  
Email: [mgarber@buildingapplications.com](mailto:mgarber@buildingapplications.com)

### **Coalición Latinoamericana del Este de Alabama Latin American Coalition of Eastern Alabama (LACEA)**

Coalición Latinoamericana del Este de Alabama  
Sonia Dale  
142 Panola Cr  
Cropwell, AL 35054  
Email: [soniadale@lycos.com](mailto:soniadale@lycos.com)  
Tel: (205) 525-0097

### **Latinos Unidos de Alabama**

Latinos Unidos de Alabama  
2155 16<sup>th</sup> Avenue South, Apt. L  
Birmingham, AL 35205  
Evangelina Limon  
Tel: 205-823-5343  
Fax: 205-824-5365  
Helen Hamilton Rivas  
Tel: 205-320-0490  
E-mail: [hhrivas@wwisp.com](mailto:hhrivas@wwisp.com)

### **Programas Hispanos PACERS**

Los programas PACERS son una creación del Programa de Servicios Rurales de la Universidad de Alabama. Concentran recursos en la educación y la organización comunitaria.

Programa de Servicios Rurales y de Investigación  
Shurrin Varner, Coordinador Interino  
P. O. Box 870372  
Tuscaloosa, AL 35487  
Tel: (205) 348-5637  
Fax: (205) 348-2412 Email: [svarner@pacers.org](mailto:svarner@pacers.org)

## ARKANSAS

### **Colegio de Abogados de Arkansas - Arkansas Bar Association**

Los Colegios Estatales de Abogados son asociaciones formales que proporcionan referencias sobre servicios legales *pro bono* gratuitos y abogados con experiencia en la ley de inmigración.

Colegio de Abogados de Arkansas  
400 W. Markham  
Little Rock, AR 72201  
Tel: (501) 375-4606  
Fax: (501) 375-4901  
Página Web: [www.arkbar.com](http://www.arkbar.com)

### **Programas de Servicios Legales de Arkansas**

El Centro de Servicios Legales de Arkansas (Center for Arkansas Legal Services) y Ayuda Legal de Arkansas (Legal Aid of Arkansas) son dos programas de servicios legales no lucrativos que trabajan en conjunto para brindar asistencia legal gratuita a residentes de bajos ingresos en todo el estado de Arkansas.

Centro de Servicios Legales de Arkansas  
303 West Capitol, Oficina 200  
Little Rock, AR 72201  
(501) 376-3423  
Fax: (501) 376-3664

Centro de Servicios Legales de Arkansas  
4083 N. Shiloh Dr. Oficina 3  
Fayetteville, AR 72703  
Tel: (479) 442-0600  
Fax: (479) 442-0603  
Página Web: [www.arlegalservices.org](http://www.arlegalservices.org)

### **Ministerios Hispánicos de la Diócesis Católica de Little Rock Hispanic Ministries Catholic Diocese of Little Rock**

Esta organización que se extiende por todo el estado brinda información sobre los recursos existentes en Arkansas para ayudar a los latinos en el cuidado de la salud, servicios familiares y

legales, cursos de educación para adultos, y sobre escuelas de español en México.

Oficina del Ministerio Hispano  
Shiela Gomez, Directora  
2500 Tyler Street  
Little Rock, AR 72217  
Tel: (501) 664-0340

**Organización de Mujeres Hispanas de Arkansas  
Hispanic Women's Organization of Arkansas**

Esta organización tiene como objetivo mejorar las oportunidades educativas para las mujeres hispanas y sus familia, celebrar y promover la cultura hispana participando activamente en la comunidad.

Organización de Mujeres Hispanas de Arkansas  
PO Box 6132  
Springdale, AR 72766  
E-mail: [dworthen@cox-internet.com](mailto:dworthen@cox-internet.com)  
Página Web: [www.lasculturas.com/pr/pr\\_Ark\\_Wom.php](http://www.lasculturas.com/pr/pr_Ark_Wom.php)  
Tel: 501-756-8090, extensión 131

**Asociación Bautista del Noroeste de Arkansas-Ministerios Hispanos  
Northwest Arkansas Baptist Association- Hispanic Ministries**

Asociación Bautista del Noroeste de Arkansas-Ministerios Hispanos  
[R.E. Clark, Associational Missionary](#)  
P.O. Box 2120  
Bentonville, AR 72712-2120  
Tel: (501)273-5442  
Fax: (501)273-6047  
Página Web: [www.nwbaptist.net/hispanic.htm](http://www.nwbaptist.net/hispanic.htm)

**Centro Multicultural del Noroeste de Arkansas  
Multicultural Center of Northwest Arkansas**

El centro identifica vacíos en los servicios para las personas que no hablan inglés y brinda clases de inglés, computación, educación para la diversidad y educación para los alumnos de primaria. Su objetivo es ayudar a los inmigrantes, que en su mayoría son hispanoparlantes, en los condados de Benton, Carroll, Madison y Washington.

Centro Multicultural del Noroeste de Arkansas  
Diana Velasco, Executive Director (Directora Ejecutiva)  
614 E. Emma Ave. Oficina 231  
Springdale, AR 72764  
Tel: (479) 927-1111

Fax: (479) 927-0911  
Página Web: [www.mccnwa.org](http://www.mccnwa.org)  
Email: [dvshiell@wmconnect.com](mailto:dvshiell@wmconnect.com)

**Liga de Ciudadanos Latinoamericanos Unidos Consejo 754 y 750**  
**League of United Latin American Citizens (LULAC) Council 754 and 750**

LULAC es una entidad nacional que busca promover los intereses de la población hispana de los Estados Unidos (Ver “Estados Unidos”). El Consejo 754 aboga por los latinos del noreste de Arkansas en lo que se refiere a educación, asuntos migratorios, el voto y otros asuntos cívicos.

LULAC Consejo 754  
R. Shawn McGrew, Presidente  
P.O. Box 1842 Bentonville, AR 72712  
Página Web: [www.nwalulac754.org](http://www.nwalulac754.org)  
Tel: 479-936-8381 479-544-9174  
Email: [contact@nwalulac754.org](mailto:contact@nwalulac754.org)

LULAC Consejo 750)  
322 Rose Street  
Little Rock, AR 72205

**Proyecto Mujeres - Women's Project**

Esta organización comunitaria no lucrativa se ha declarado firmemente a favor de la eliminación del sexismo y el racismo. Recientemente ha expandido sus servicios con el fin de atender las necesidades de la creciente comunidad hispanoparlante de Arkansas, brindando asesoría de servicios, información sobre salud, y otros temas.

Proyecto Mujeres  
Angeline Echeverria  
2224 Main Street Little Rock, AR 72206  
Teléfono en español: (501) 907-0529, en inglés: (501) 372-5113  
Fax: (501) 372-0009  
Página Web: [www.womens-project.org](http://www.womens-project.org)

**GEORGIA**

**Sociedad de Asistencia Legal de Atlanta**  
**Atlanta Legal Aid Society**

La sociedad proporciona asistencia legal en asuntos civiles para clientes de bajos ingresos de los cinco condados metropolitanos de Atlanta: Clayton, Cobb, Dekalb, Fulton y Gwinnett.

Centro de la ciudad  
Condado de Fulton, Oficina Administrativa  
151 Spring Street NW

Atlanta, GA  
30303(404) 524-5811  
Oficina de Cobb  
32 Waddell Street

Oficina de Decatur (condados de DeKalb y Gwinnett)  
246 Sycamore Street  
Decatur, GA 30030-3434  
Tel: (404) 377-0701

Oficina del sur de la ciudad (Condados de South Fulton y Clayton)  
514 East Cleveland Avenue Oficina 100  
East Point, GA 30344  
Tel: (404) 669-0233

### **Trabajadores Afroamericanos por la Justicia - Black Workers for Justice**

Esta organización comunitaria de trabajadores, con sedes tanto en Carolina del Norte como en Georgia, ha tratado de formar alianzas entre trabajadores latinos y afroamericanos del sur de los Estados Unidos. Su objetivo es tratar de organizar a los trabajadores avícolas en colaboración con FLOC (Farm Labor Organizing Committee- Comité Organizador de Trabajadores Agrícolas).

Trabajadores Afroamericanos por la Justicia  
P.O. Box 961768  
Riverdale, GA 30296  
Tel: (770) 994-0836  
Fax: (770) 994-8517

### **El Puente - The Bridge**

El Puente es un proyecto de la campaña de Georgia para la prevención del embarazo en la adolescencia (G-CAPP), cuyos otros objetivos son la lucha contra la discriminación racial y el desarrollo de liderazgo.

El Puente  
Greg Bautista, Director  
526 Pearl Nix Pkwy Oficina 205  
Gainesville, GA 30501  
Tel: (770) 297-7755

### **Colegio de Abogados de Georgia- Georgia Bar Association**

Los Colegios Estatales de Abogados son asociaciones formales que proporcionan referencias sobre servicios legales *pro bono* gratuitos y abogados con experiencia en la ley de inmigración.

Colegio de Abogados de Georgia

104 Marietta Street N.W., Suite 100  
Atlanta, GA 30303  
Tel: (404) 527-8700  
(800) 334-6865  
Fax: (404) 527-8717  
Página Web: [www.gabar.org](http://www.gabar.org)

**Programa de Servicios Legales de Georgia - Georgia Legal Services Program**

Esta entidad independiente no lucrativa trabaja para que el acceso a la justicia sea igual para todos de acuerdo con la ley. Brinda servicio legal gratuito a personas de bajos ingresos en 154 condados del estado fuera del área metropolitana de Atlanta

Programa de Servicios Legales de Georgia  
1100 Spring Street, Oficina 200-A  
Atlanta, GA 30309  
Tel: (404) 206-5175  
Fax: (404) 206-53461 -800-498-9469 (Sólo para clientes)  
Email: [info@glsp.org](mailto:info@glsp.org)  
Página Web: [www.glsp.org](http://www.glsp.org)

**Coalición Hispana de Georgia por la Salud - Hispanic Health Coalition of Georgia**

Entre los objetivos de la coalición se incluyen la comunicación y la vinculación constantes entre los miembros, promoviendo cambios a favor de la salud en las comunidades y divulgando información entre la comunidad latina.

Coalición Hispana de Georgia por la Salud  
424 Decatur Street  
Atlanta, GA 30312  
Tel: (404) 880-3723  
Fax: (404) 880-3551  
Página Web: [www.geocities.com/healthcoalition/](http://www.geocities.com/healthcoalition/)

**Asociación Latinoamericana - Latin American Association**

Esta asociación brinda servicios básicos a individuos y familias latinas para facilitar su integración a las comunidades locales. Además, la asociación trabaja a favor de los latinos y genera conciencia sobre la presencia latina y su contribución a la sociedad.

**Oficina Principal**  
2750 Buford Highway

**Oficina de Cobb** 737 Roswell St.,  
Ste. 203 Marietta, GA 30060

Atlanta, GA 30324  
Tel: (404) 638-1800  
Fax: (404) 638-18061  
[main@latinamericanassoc.org](mailto:main@latinamericanassoc.org)

Tel: (770) 420-6556  
Fax (678) 354-0500  
[cobboffice@latinamericanassoc.org](mailto:cobboffice@latinamericanassoc.org)

**Oficina de Gwinnett**  
134 South Clayton Street Oficina 29  
Lawrenceville, GA 30045  
Tel: (770) 339-4335  
Fax: (770) 339-9154  
[gwinnettoffice@latinamericanassoc.org](mailto:gwinnettoffice@latinamericanassoc.org)

**Oficina de Clayton**  
526 Forest Parkway Oficina B  
Forest Park, GA 30297  
Tel: (404) 968-0100  
Fax (404) 968-0200  
[daytonoffice@latinamericanassoc.org](mailto:daytonoffice@latinamericanassoc.org)

### **Latinos Unidos del Condado de Carroll (LUCC)**

Esta iniciativa comunitaria intenta facilitar la adaptación e integración de los latinos del Condado Carroll, promoviendo además la formación de una fuerte identidad latina.

Latinos Unidos del Condado de Carroll  
Joseph Puente  
P.O. Box 561  
Carrollton, GA 30112  
Tel: (770) 214-0101  
E-mail: [luccinc@aol.com](mailto:luccinc@aol.com)  
Mayra Bailes  
Tel: (770) 832-3786

### **Liga de Ciudadanos Latinoamericanos Unidos (LULAC) Consejo 950 League of United Latin American Citizens (LULAC) #950**

Esta organización es un capítulo local de LULAC, cuyo objetivo es promover los intereses de la población hispana de los Estados Unidos (Ver “Estados Unidos”).

Council #950 / Consejo 950 de LULAC  
PO Box 12104  
Atlanta GA 30355  
E-mail: [lulac950@yahoo.com](mailto:lulac950@yahoo.com)

Contacto adicional:  
Michael Moreno, 2002 Scholarship Committee Chair (Comité de Becas)  
Tel: (770) 967-9641.

### **Fondo México-Americano de Educación y Defensa Legal (MALDEF) Mexican American Legal Defense and Education Fund (MALDEF)**

En abril de 2002, la organización nacional MALDEF estableció una oficina regional con servicios completos en Atlanta, Georgia, la cual está encargada de velar por las necesidades de

los hispanos en cuanto a servicios legales y de ayuda, promoviendo la participación de los padres en la educación de sus hijos, fomentando las buenas relaciones entre la policía y las comunidades de inmigrantes y luchando por la justicia en los centros de trabajo.

MALDEF Regional Office (Oficina Regional de MALDEF)  
41 Marietta St. Oficina #1000  
Atlanta, GA 30303  
Tel: 678-559-1071  
Fax: 678-559-1079

### **Consulado Mexicano - Mexican Consulate**

El Consulado es la representación oficial del gobierno mexicano en el Sureste de los Estados Unidos. Su jurisdicción incluye Alabama, Georgia, Tennessee y Mississippi y supervisa una oficina en Raleigh que abarca los estados de Carolina del Norte y Carolina del Sur. El consulado brinda asistencia, protección y tramitación de documentos (pasaportes, cartillas militares, etc.) para los ciudadanos de México.

Consulado Mexicano  
2600 Apple Valley Rd.  
Atlanta, GA 30319  
Tel: (404) 266-2233  
Fax: (404) 266-2302  
Página Web: [www.consulmexatlanta.org](http://www.consulmexatlanta.org)

### **Consejo Regional del Sur - Southern Regional Council (SRC)**

Esta organización tiene como objetivo promover la justicia racial, proteger los derechos democráticos y ampliar la participación cívica en el sur de los Estados Unidos. A través de los contactos iniciados por el programa de Unidad Interracial, SRC ha estimulado colaboraciones multiétnicas/raciales que incluyen a latinos en diferentes áreas de Georgia. SRC colaboró con el Centro de Investigación y Educación Highlander y el Centro de Investigación de la Mujer (Ver "Tennessee") en el proyecto "A través de razas y naciones: Construyendo nuevas comunidades en el Sur de los Estados Unidos," que produjo este directorio y otros materiales.

Consejo Regional del Sur  
Luz Borrero, Directora Ejecutiva  
Dwayne Patterson, Director de Colaboración para la Unidad Interracial  
133 Carnegie Way NW, Oficina 1030  
Atlanta, GA 30303  
Tel: (404) 522-8764  
Fax: (404) 522-8791  
Página Web: [www.southerncouncil.org](http://www.southerncouncil.org)  
E-mail: [info@southerncouncil.org](mailto:info@southerncouncil.org)

## **KENTUCKY**

### **Centro de Amistad de la Basílica de Santa María**

Esta iniciativa de la arquidiócesis católica de Covington tiene como objetivo atender las necesidades de la creciente comunidad hispanoparlante en un área que forma parte de los estados de Kentucky, Ohio, e Indiana. El Centro de Amistad se asocia con organismos locales para brindar servicios tales como educación para la salud, clases de inglés y de GED, cursos de preparación para los exámenes de ciudadanía, de asesoramiento para la adquisición de vivienda y para manejar las finanzas personales.

Arquidiócesis de Covington  
Sor Juana Mendez, Directora  
9 East 12<sup>th</sup> St.  
Covington, KY 41011  
Tel: (859) 431-5120  
Email: [centroamistad@hotmail.com](mailto:centroamistad@hotmail.com)

### **Centro Hispano de Recursos (“La Esperanza”)**

Esta organización facilita la provisión de servicios a la población latina a través de cursos de inglés, chequeos médicos y otras actividades. También ayuda a la comunidad en lo referente a la protección de inquilinos, trámites bancarios, etc.

Centro Hispano de Recursos  
Celia Robles-López, Directora  
(Actualmente están buscando una nueva oficina)  
Bowling Green, KY  
Tel: (270) 846-2222  
Fax: (270) 846-0450  
E-mail: [centroesperanza@excite.com](mailto:centroesperanza@excite.com)

### **Asociación Hispana de Lexington - Hispanic Association of Lexington**

Esta organización no lucrativa tiene como objetivo dar a los residentes hispanos la posibilidad de llegar a participar en la vida económica, social y cultural de la región central de Kentucky.

Asociación Hispana de Lexington

Bárbara Moya Thompson  
P.O. Box 86  
Lexington KY 40588  
Tel: (859) 254-4248  
Fax: (859) 254-6642  
Página Web: [www.ahulex.org](http://www.ahulex.org)  
Email: [ahulex@qx.net](mailto:ahulex@qx.net)

### **Ministerio Hispano de Lexington - Hispanic Ministry of Lexington**

El Ministerio Hispano es un programa de la diócesis católica de Lexington que dirige un centro comunitario para latinos, publica un boletín de noticias, brinda cursos de inglés, y proporciona servicios sociales para la población hispanoparlante de Lexington.

Hispanic Ministry Office (Oficina del Ministerio Hispano)  
Sor Sandra Delgado OP, Directora del Ministerio Hispano  
1310 West Main Street  
Lexington, Kentucky 40508-2048  
Tel: (859) 253-1993  
Fax: (859) 254-6284

Página Web: [www.hispanic.cdlex.org](http://www.hispanic.cdlex.org)

\\véase la versión en español en [www.cdlexspanish.CatholicWeb.com](http://www.cdlexspanish.CatholicWeb.com)

Email: [sdelgado@cdlex.org](mailto:sdelgado@cdlex.org)

### **Colegios de Abogados de Kentucky - Kentucky Bar Association**

Los Colegios Estatales de Abogados son asociaciones formales que proporcionan referencias sobre servicios legales *pro bono* gratuitos y abogados con experiencia en la ley de inmigración.

Colegio de Abogados de Kentucky  
514 W. Main St.  
Frankfort, KY 40601-1883  
Tel: (502) 564-3795  
Fax: (502) 564-3225  
Página Web: [www.kybar.org](http://www.kybar.org)

### **Programa de Servicios Legales de Kentucky - Kentucky Legal Services**

Esta organización no lucrativa trabaja en todo el estado para lograr igualdad en el acceso a la ley de los residentes de Kentucky y asesoramiento legal en materia civil a familias de bajos ingresos. Las organizaciones que la integran incluyen: Appalachian Research and Defense Fund, Legal Aid of the Bluegrass-Central Kentucky, Kentucky Legal Aid (ex Cumberland Trace Legal Services), Legal Aid Society, Legal Aid of the Bluegrass- Northern and Northeastern Kentucky, Office of Kentucky Legal Services Programs y Access to Justice Foundation. Todas las oficinas brindan servicios de traducción telefónica para clientes que no hablan inglés. La página de Internet de la fundación (que aparece a continuación) ofrece enlaces con las organizaciones que la componen

Access To Justice Foundation (Fundación de Acceso a la Justicia)  
400 Old Vine Street Oficina 203  
Lexington, KY 40507  
Tel: 859-255-9913  
Fax: 859-231-5356  
<http://www.accesstojustice.org/>

### **Red de Trabajadores Migrantes de Kentucky - Kentucky Migrant Network Coalition**

La red de trabajadores migrantes es un programa del Southeast Center for Agricultural Health and Injury Prevention (Centro para la Salud de los Trabajadores Agrícolas y Prevención Lesiones) de la Universidad de Kentucky que abarca 45 filiales, las cuales constituyen una red que brinda información sobre los servicios disponibles para los trabajadores agrícolas migrantes, evita la duplicación de servicios, determina qué servicios adicionales se necesitan y brinda asistencia para identificar fondos para nuevos servicios

Red de Trabajadores Migrantes)  
1916 Oxford Circle  
Lexington, KY 40504  
Página Web: [www.mnclex.homestead.com/](http://www.mnclex.homestead.com/)  
Email: [abdonil@msn.com](mailto:abdonil@msn.com)

### **Programa de Enlace para Trabajadores Agrícolas de la Universidad de Kentucky University of Kentucky- Farmworker Outreach Program**

Este programa tiene dos proyectos: uno proporciona servicios de enlace para trabajadores agrícolas discapacitados y capacita a los administradores de Rehabilitación Vocacional en un área que comprende cuatro condados. El segundo proyecto consiste en proporcionar traducción. Este otro proyecto dispone de una línea telefónica directa en español y de un programa semanal de radio, ferias de la salud y otros eventos para fomentar la inscripción de los niños hispanos en el Programa de Asistencia Médica Infantil (CHIP)

Programa de Enlace para Trabajadores Agrícolas  
Dra. Zaida Belendez, Directora Adjunta del Programa  
1141 Red Mile Road, Oficina 102  
Lexington, KY 40504-9842  
Tel: (859) 323-5317  
Fax: (859) 323-1038

## **LOUISIANA**

### **Oficina para el Acceso de las Minorías a la Salud Bureau of Minority Health Access**

Por medio de un enfoque culturalmente adecuado para el diseño y la prestación de servicios médicos, este organismo estatal brinda información sobre temas de salud de las minorías y trata sobre las disparidades en el estado de salud de la población que recibe menos servicios y no tiene representación en Louisiana.

Dirección Postal:  
Oficina para el Acceso de las Minorías a la Salud  
Durand "Rudy" Macklin, Director  
P.O. Box 629  
Baton Rouge, LA 70821

Domicilio:  
1201 Capitol Access Rd; Third Floor  
Baton Rouge, LA 70821  
: (225) 342-4886  
Fax: (225) 342-5568  
Página Web: <http://www.dhh.state.la.us/LAMHA>  
Email: [rmacklin@dhh.state.la.us](mailto:rmacklin@dhh.state.la.us)

### **Servicio Legal de Louisiana - Legal Services of Louisiana**

Las siguientes agencias no lucrativas brindan asistencia legal gratuita en casos civiles para residentes de bajos ingresos en sus distritos y los distritos vecinos. En este momento Louisiana está en proceso de integrar una organización de servicios legales que abarcará todo estado.

Acadiana Legal Service Corporation (Central-Lafayette area)  
(Corporación Acadiana de Servicios Legales) (Área Central de Lafayette)  
1020 Surrey Street  
P.O. Box 4823  
Lafayette, LA 70502-4823  
Tel: (800) 256-1175  
Página Web: <http://www.la-law.org>

Capital Area Legal Services Corporation (Baton Rouge area)  
(Corporación de Servicios Legales del Área de la Capital)  
200 Third Street  
Baton Rouge, LA 70801  
Tel: (800) 256-1900 o (225) 387-5173  
Fax: (225) 387-4802 (Administración) y (225) 387-3109 (Litigios)  
Página Web: [www.calscla.org](http://www.calscla.org)  
Email: [calsc@calscla.org](mailto:calsc@calscla.org)

Legal Services of North Louisiana, Inc. (Servicios Legales del Norte de Louisiana)  
720 Travis Street  
Shreveport, Louisiana 71101  
Tel: (318) 222-7186 Línea telefónica gratis: 1-800-826-9265  
Fax: (318) 221-1901  
Página Web: <http://www.cp-.net/klsc/index.html>

Southeast Louisiana Legal Services Corporation  
(Corporación de Servicios Legales del Sudeste de Louisiana)  
1200 Derek Dr. #100  
Hammond, LA 70404  
P.O. Drawer 2867  
Hammond, LA 70404

Tel: (504) 345-2130 Línea telefónica gratuita: 1-800-349-0886  
Fax: (504) 345-2686  
E-mail: [selegal@charter.net](mailto:selegal@charter.net)  
Página Web: [www.slls.org](http://www.slls.org)

**Liga de Ciudadanos Latinoamericanos Unidos (LULAC) Consejo 16001**  
**League of United Latin American Citizens (LULAC) Council 16001**

Este es un capítulo local de LULAC. Esta entidad nacional busca promover los intereses de la población hispana de los Estados Unidos (Ver "Estados Unidos").

Latinos Unidos del Norte de Louisiana LULAC Council #16001  
P.O. Box 5042  
Bossier City, LA 71171-5042  
Tel: (318) 688-5553  
E-mail: [info@louisianalulac.org](mailto:info@louisianalulac.org)  
Página Web: [www.louisianalulac.org](http://www.louisianalulac.org)

**Colegio de Abogados de Louisiana - Louisiana Bar Association**

Los Colegios Estatales de Abogados son asociaciones formales que proporcionan referencias sobre servicios legales *pro bono* gratuitos y abogados con experiencia en la ley de inmigración.

Colegio de Abogados de Louisiana  
601 Charles Avenue  
New Orleans, LA 70130-3404  
Tel: (800) 421-5722 y (504) 566-1600  
Página Web: [www.lsba.org](http://www.lsba.org)

**Servicios para Migrantes y Refugiados (MRS)**  
**Migration and Refugee Services (MRS)**

MRS es un programa comunitario de Servicios Comunitarios Católicos que brinda ayuda a los refugiados e inmigrantes para que logren auto-suficiencia económica. Las prestaciones incluyen cursos de inglés, bolsa de trabajo, ayuda psicológica, asistencia en los temas de inmigración, reunificación familiar y orientación para conseguir auspiciantes.

Servicios para Migrantes y Refugiados  
Josephine Ramírez, Coordinadora del Programa  
1900 South Acadian Thruway  
P.O. Box 4213  
Baton Rouge, LA 70821-4213  
Tel: (225) 346-0660  
Fax: (225) 346-0220  
Página Web: [www.brmmrs.org/index.html](http://www.brmmrs.org/index.html)

E-mail: [jramirez@ccsbr.org](mailto:jramirez@ccsbr.org)

## MISSISSIPPI

### **Colegio de Abogados de Mississippi - Mississippi Bar Association**

Los Colegios Estatales de Abogados son asociaciones formales que proporcionan referencias sobre servicios legales *pro bono* gratuitos y abogados con experiencia en la ley de inmigración.

Colegio de Abogados de Mississippi  
643 N. State Street  
Jackson, MS 39202  
Tel: (601) 948-4471  
Fax: (601) 355-8635  
Página Web: [www.msbar.org](http://www.msbar.org)

### **Asociación Hispana de Mississippi - Mississippi Hispanic Association**

Esta asociación brinda información y asesoría sobre servicios, especialmente a latinos con poco dominio del inglés. Organiza un festival latino anual en Jackson, publica un boletín trimestral y auspicia una compañía de baile, el Ballet Folklórico Latinoamericano de Mississippi.

Asociación Hispana de Mississippi  
Elsa Baughman, Vicepresidente  
P.O. Box 7138  
Jackson, MS 39282-7138  
Tel: (601) 371-9009 y (601) 960-8467  
Fax: (601) 371-9009  
Página Web [www.mshispanassociation.org](http://www.mshispanassociation.org)  
E-mail: [elsa.baughman@jacksondiocese.org](mailto:elsa.baughman@jacksondiocese.org)

### **Alianza por los Derechos de los Inmigrantes de Mississippi (MIRA) Mississippi Immigrants Rights Alliance (MIRA)**

Esta coalición estatal de organizaciones de trabajadores, religiosas y de derechos civiles tiene como objetivo cambiar la política y la ley en lo que concierne a los trabajadores inmigrantes en Mississippi, y participa conjuntamente con otras organizaciones en campañas nacionales abogando por la amnistía para los trabajadores indocumentados y por otras reformas a las leyes federales de inmigración.

Alianza por los Derechos de los Inmigrantes de Mississippi  
Bill Chandler, Presidente  
P.O. Box 1104  
Jackson, MS 39215  
Tel: (601) 969-3959  
Fax: (601) 969-3961  
Email: [bcunion@bellsouth.net](mailto:bcunion@bellsouth.net)

### **Coalición de Servicios Legales de Mississippi - Mississippi Legal Services Coalition**

La coalición es una iniciativa de colaboración de los Oficinas Rurales de Servicios Legales del Norte, Sur, Sureste de Mississippi, Centro Suroeste de Mississippi, y el Proyecto de Abogados Voluntarios de Mississippi. Sus objetivos son brindar representación legal de alta calidad e información educativa con el fin de ayudar a los ciudadanos del estado para evitar problemas legales. La coalición dispone de una guía de servicios gratuitos publicada en Internet **MSLegalServices.org** destinada a ciudadanos de edad avanzada y personas de bajos ingresos del estado.

Coalición de Servicios Legales de Mississippi  
775 North President Street, Oficina 300  
Jackson, MS 39205  
Tel: (601) 944-0765

## **CAROLINA DEL NORTE**

### **Comité de Servicio de Amigos Estadounidenses – American Friends Service Committee (AFSC)**

Esta es una filial de la organización Cuáquera que incluye personas de distintas religiones comprometidas con la justicia social, la paz y el servicio humanitario. PUEBLO es una nueva iniciativa del comité que se centrará en los inmigrantes latinos de Carolina del Norte para apoyar el desarrollo eficiente de estrategias de organización local y regional.

Comité de Servicio de Amigos Estadounidenses  
Ann Lennon, Coordinadora del Proyecto  
213 B Lindsay Street, Oficina 110  
High Point, NC 27262  
Tel: (336) 882-3091  
Email: [Alennon@afsc.org](mailto:Alennon@afsc.org)  
Página Web: [www.afsc.org](http://www.afsc.org)

### **Asociación de Trabajadores de Carolina del Norte**

Esta organización busca unir y promover los intereses de los trabajadores de Carolina del Norte. Dispone de un proyecto especial dirigido a los trabajadores agrícolas (Proyecto de Trabajadores Agrícolas)

Asociación de Trabajadores de Carolina del Norte  
Benzon, North Carolina  
Tel: (919) 894-7406

### **¡Ayúdate!**

Ayúdate es un sitio web de información y recursos destinado a los hispanoparlantes de Carolina del Norte. La información publicada abarca las áreas de educación, vivienda, licencias de

conducir, salud y recursos de emergencia; también incluye organizaciones que brindan asistencia a los hispanoparlantes

Página Web: [www.ayudate.org](http://www.ayudate.org)  
E-mail: [andrea.haro@ncmail.net](mailto:andrea.haro@ncmail.net)

### **Trabajadores Afroamericanos por la Justicia- Black Workers for Justice**

Esta organización comunitaria de trabajadores, con sedes tanto en Carolina del Norte como en Georgia, ha tratado de formar alianzas entre trabajadores latinos y afroamericanos del sur de los Estados Unidos. Su objetivo es tratar de organizar a los trabajadores agrícolas en colaboración con FLOC (Farm Labor Organizing Committee- Comité Organizador de Trabajadores Agrícolas).

Trabajadores Afroamericanos por la Justicia

Oficina Central:

P.O. Box 1863

Rocky Mount, NC 27802

Tel: (252) 977-8162

Fax: (252) 446-1274

Oficina de Raleigh:

P.O. Box 5574

Raleigh, NC 27650

Tel: (919) 829-0957

Fax: (919) 829-3950

### **Centro para el Cambio Participativo - Center for Participatory Change**

Esta organización trabaja principalmente en el oeste de Carolina del Norte con el fin de construir y fortalecer grupos de base y de ese modo expandir la democracia a través de la participación de las personas de bajos ingresos de la comunidad. Su programa de justicia étnica/racial apoya el desarrollo de la autonomía y liderazgo en comunidades latinas y en otras comunidades. También crea oportunidades para que las personas se reúnan por encima de las diferencias étnicas/raciales. Su extensa página de Internet contiene información sobre iniciativas de organizaciones que atienden los derechos de los inmigrantes y de los latinos en el oeste de Carolina del Norte.

Centro para el Cambio Participativo

Paul Casloe and Thomas Watson, Co-Executive Directors (Directores Ejecutivos)

P.O. Box 9238

Asheville, NC 28815

Tel: (828) 299-9437

Fax: (828) 253-9772

E-mail: [info@cpwnc.org](mailto:info@cpwnc.org)

Página Web: [www.cpwnc.org](http://www.cpwnc.org)

### **Coalición de Organizaciones Latino-Americanas (COLA)**

COLA es una coalición de organizaciones latinas en el oeste de Carolina del Norte cuyo objetivo es fortalecer grupos de base y crear una red de apoyo regional que se mantenga informada sobre las experiencias locales y trate los problemas usuales—como derechos laborales, documentación, educación y otros temas. Para más información, véase Centro para el Cambio Participativo, mencionado arriba o contacte:

Coalición de Organizaciones Latino-Americanas  
Luis Germán o Roxana Villacorta  
Tel: (828) 439-9284

### **El Centro Hispano**

Esta es una organización comunitaria de base dedicada a fortalecer a la comunidad latina y mejorar la calidad de vida de los residentes latinos de Carolina del Norte y sus alrededores. El Centro tiene como objetivo desarrollar el liderazgo de base local y colaborar con otras comunidades y organizaciones.

El Centro Hispano  
201 W. Main St., Oficina 100  
Durham, NC 27701  
Tel: (919) 687-4635  
Fax: (919) 687-0401  
Página Web: [www.elcentronc.org](http://www.elcentronc.org)

### **El Centro Latino**

El Centro Latino brinda servicios sociales y educativos y oportunidades que apuntan a mejorar la calidad de vida de los latinos en el condado de Orange y sus alrededores. Entre sus programas se encuentran: cursos de inglés, servicios legales, actividades para jóvenes y un grupo de mujeres.

El Centro Latino, Inc.  
101 Lloyd St.  
Carrboro, NC 27510  
Página Web: [www.elcentrolatino.org](http://www.elcentrolatino.org)  
E-mail: [centrol@bellsouth.net](mailto:centrol@bellsouth.net)

### **El Pueblo, Inc.**

Esta es una organización no lucrativa de ayuda activa en todo el estado de Carolina del Norte, dedicada a fortalecer a la comunidad latina por medio del desarrollo de liderazgo, la educación y la promoción del entendimiento entre culturas, en colaboración con entidades a nivel local, estatal y nacional.

El Pueblo, Inc.

118 South Person Street  
Raleigh, NC 27601  
Tel: (919) 835-1525  
Fax: (919) 835-1526  
Página Web: [www.elpueblo.org](http://www.elpueblo.org)  
E-mail: [elpueblo@elpueblo.org](mailto:elpueblo@elpueblo.org)

**Comité Organizador de Trabajadores Agrícolas  
Farm Labor Organizing Committee (FLOC)**

FLOC es un sindicato que organiza a los trabajadores agrícolas. A pesar de que su sede se encuentra en Ohio, FLOC ha estado promoviendo un boicot a la compañía Mt Olive Pickle en Carolina del Norte con el fin de presionarla para que reconozca el derecho de los trabajadores agrícolas de unirse a un sindicato y asegurar un contrato colectivo de trabajo

Comité Organizador del Trabajadores Agrícolas, AFL-CIO  
Oficina Central:  
1221 Broadway  
Toledo OH 43609  
Email: [info@floc.com](mailto:info@floc.com)  
Página Web: [www.floc.com](http://www.floc.com)  
Tel: (419) 243-3456

Boycott de Carolina del Norte  
4907 Garrett Road  
Durham, NC 27707  
Tel: (919) 489-4485  
Fax: (919) 489-9149  
E-mail: [flocnc@hotmail.com](mailto:flocnc@hotmail.com)

Comité Organizador de Carolina del Norte  
4357 Highway 117 South  
Dudley, NC 28333  
Tel: (919) 731-4433  
Fax: (919) 731-4441  
E-mail: [blake@pendergrass.info](mailto:blake@pendergrass.info)  
Dirección Postal de Carolina del Norte  
FLOC P.O. BOX 557  
Dudley, NC 28333

**Centro “Las Manos que Ayudan” - Helping Hands Center**

Es una asociación de base cuyo objetivo es organizar a los trabajadores agrícolas en torno a sus derechos laborales y movilizar a la opinión pública en apoyo de dichos derechos. El reemplazo de trabajadores afroamericanos por latinos en la industria avícola llevó a Helping Hands a incluir “Las Manos que Ayudan” en su denominación y también a incorporar organizadores bilingües.

Las Manos que Ayudan  
Rosa Sutton, organizadora  
107 E. Second St.  
Siler City, N.C. 27344  
Tel: (919) 742-6100

### **El Vínculo Hispano - Hispanic Liaison**

El Vínculo Hispano es una organización cuyo objetivo es brindar ayuda a los latinos para superar los desafíos que enfrentan como inmigrantes y para hacerse escuchar en la comunidad. Además, su propósito es fomentar el entendimiento entre los latinos y otros residentes del condado de Chatham. Los programas incluyen la provisión de servicios sociales, el desarrollo de la educación comunitaria y del liderazgo.

El Vínculo Hispano  
Ilana Dubester, Directora  
105 East Second St.  
Siler City, NC 27344  
Tel: (919) 742-1448  
Fax: (919) 742-1451  
E-mail: [hl@pinehurst.net](mailto:hl@pinehurst.net)

### **Instituto de Estudios del Sur (ISS) - Institute for Southern Studies (ISS)**

ISS fue fundado en 1970 por veteranos del movimiento de derechos civiles del sur de los Estados Unidos. Desarrolla proyectos de investigación y publicaciones que apoyan en forma directa a la organización comunitaria, especialmente en las áreas de responsabilidad de las corporaciones y responsabilidad del gobierno. El proyecto de justicia para los trabajadores agrícolas se ocupa de las necesidades de los latinos y de otros trabajadores agrícolas del sur de los Estados Unidos.

Instituto de Estudios del Sur  
P.O. Box 531  
Durham, NC 27702

2009 Chapel Hill Road  
Durham, NC 27707  
Tel: (919) 419-8311  
Fax: (919) 419-8315  
Página Web: <http://www.southernstudies.org/index.asp>  
E-mail: [info@southernstudies.org](mailto:info@southernstudies.org)

### **Centro Latinoamericano de Recursos - Latin American Resource Center (LARC)**

LARC es una organización no lucrativa de servicios comunitarios que brinda educación con el fin de mejorar las relaciones humanas entre personas de diferentes culturas. Los programas de LARC apuntan a la educación para la diversidad cultural integrando los programas de estudios

de la escuela desde pre-escolar hasta el 12° grado y abogando por el desarrollo comunitario.

Centro Latinoamericano de Recursos  
P.O. Box 31871  
Raleigh, NC 27622-1871  
Tel: (919) 839-7200  
Página Web: [www.thelarc.org](http://www.thelarc.org)  
E-mail: [larc@thelarc.org](mailto:larc@thelarc.org)

### **Coalición de Ayuda Latina - Latino Advocacy Coalition**

Esta coalición tiene su sede en el condado de Henderson. Promueve la participación latina y el liderazgo en proyectos comunitarios y en consejos locales. La coalición fomentó el desarrollo del Centro Comunitario del Condado de Henderson, cuyo objetivo es promover el desarrollo de individuos que contribuyan con su educación, prosperidad y liderazgo al bienestar de toda la comunidad.

Coalición de Ayuda Latina  
Patrick Tapia, Director  
1314 North Main Street  
Hendersonville, NC 28792  
Tel: (828) 693-1981  
Fax: (828) 694-4997  
E-mail: [LAC@brinet.com](mailto:LAC@brinet.com)

### **Asistencia Legal de Carolina del Norte - Legal Aid of North Carolina**

Asistencia Legal de Carolina del Norte es una organización no lucrativa que aboga por la igualdad ante la justicia para todas las personas. Dispone de programas especiales de violencia doméstica, asistencia médica y otros temas. La agencia ayuda a resolver los problemas que afectan a personas de bajos ingresos. Por medio de asistencia legal y defensa del cliente, una unidad especial de trabajadores agrícolas busca asegurar que éstos reciban igual trato bajo la ley.

Asistencia Legal de Carolina del Norte  
George R. Hausen, Jr. (Director Ejecutivo)  
224 South Dawson Street  
Raleigh, NC 27601  
Tel: (919) 856-2564  
Fax: (919) 856-2120  
Página Web: [www.lsn.org](http://www.lsn.org) o [www.legalaidnc.org](http://www.legalaidnc.org)  
E-mail: [georgeh@legalaidnc.org](mailto:georgeh@legalaidnc.org)

Farmworker Unit (la misma dirección mencionada anteriormente)  
Tel: (919) 856-2180  
Fax: (919) 856-2187  
Mary Lee Hall (Abogada a cargo de los casos)

E-mail: [Maryleeh@legalaidnc.org](mailto:Maryleeh@legalaidnc.org)

Página Web: [www.lsnc.org/Programs/FWU/default.htm](http://www.lsnc.org/Programs/FWU/default.htm)

### **Cooperativa Comunitaria Latina de Crédito - Latino Community Credit Union**

La Cooperativa Comunitaria Latina de Crédito es una institución financiera no lucrativa cuyos dueños son además los miembros. La cooperativa brinda protección para los recursos financieros, acceso a préstamos, autonomía y educación financiera.

Cooperativa Comunitaria Latina de Crédito

201 West Main St.  
PO Box 25360  
Durham, NC 27701  
Tel: 919-530-8800  
Fax: 919-530-8803

4801 East Independence Blvd.  
PO Box 10310  
Charlotte, NC 28212  
Tel: 704-531-0201  
Fax: 704-531-0722

Página Web: [www.cooperativalatina.org](http://www.cooperativalatina.org)

E-mail: [info@cooperativalatina.org](mailto:info@cooperativalatina.org)

### **Liga de Ciudadanos Latinoamericanos Unidos, Consejo 37000**

#### **League of United Latin American Citizens (LULAC). Council 37000**

El Consejo 37000 es un capítulo local de LULAC. Su objetivo es procurar el bienestar de la población hispana de los Estados Unidos (Ver “Estados Unidos”)

LULAC Consejo 37000)  
P.O. Box 74042  
Fort Bragg, NC 28307

### **Consulado Mexicano - Mexican Consulate**

El Consulado es la representación legal del gobierno mexicano en los Estados Unidos. La oficina principal para el sureste de los Estados Unidos se encuentra en Atlanta (Ver “Georgia”). La oficina de Raleigh abarca Carolina del Norte y Carolina del Sur y esta bajo la supervisión de la oficina de Atlanta.

Consulado Mexicano  
Raleigh, NC  
336 East Six Forks Road  
Raleigh, NC 27609  
Tel: (919) 754-0046 - 51  
Fax: (919) 754-1729  
E-mail: [conraleigh@sre.gob.mx](mailto:conraleigh@sre.gob.mx)

### **Colegio de Abogados de Carolina del Norte - North Carolina Bar Association**

Los Colegios Estatales de Abogados son asociaciones formales que proporcionan referencias sobre servicios legales *pro bono* gratuitos y abogados con experiencia en la ley de inmigración.

Colegio de Abogados de Carolina del Norte  
P.O. Box 25908  
208 Fayetteville Street Mall  
Raleigh, NC 27611  
Tel: (919) 828-4620  
Fax: (919) 821-9168  
Página Web: [www.ncbar.com](http://www.ncbar.com)

**Centro para el Entendimiento Internacional de Carolina del Norte  
North Carolina Center for International Understanding (NCCIU)**

Este centro es un programa de la Universidad de Carolina del Norte que ayuda a educar a los ciudadanos del estado, a educadores y estudiantes desde pre-escolar hasta el 12º grado a través de intercambios educativos internacionales, recursos, tecnología y programas basados en la interacción persona a persona. Sus iniciativas recientes incluyen el auspicio de viajes a México para funcionarios públicos, filántropos, y otros grupos.

Centro para el Entendimiento Internacional de Carolina del Norte  
412 N. Wilmington St.  
Raleigh, NC 27601  
Tel: (919) 733-4902  
Fax: (919) 733-8578  
E-mail: [ciu@ga.unc.edu](mailto:ciu@ga.unc.edu)  
Página Web: [www.ga.unc.edu/NCCIU](http://www.ga.unc.edu/NCCIU)

**Servicio de Extensión Cooperativa - Proyecto de Enlace Hispano  
Cooperative Extension Service-Hispanic Outreach Project**

Este proyecto fue iniciado por el componente de extensión 4-H, con el objetivo de promover la educación primaria entre los jóvenes hispanoparlantes de Carolina del Norte. Además proporciona capacitación para los agentes de extensión y gerentes de sistema que trabajan en el proyecto.

**[The 4-H School-Age Care Project](#)**

Lourdes Rodriguez, Directora de Enlace  
P O Box 7638  
NC State University  
Raleigh NC 27695-7638  
Tel: (919) 515-6387 y 515-9568  
E-mail: [Lourdes\\_rodriguez@ncsu.edu](mailto:Lourdes_rodriguez@ncsu.edu)

**Centro de Desarrollo Comunitario y Justicia de Carolina del Norte  
North Carolina Justice and Community Development Center**

Esta organización tiene como objetivo combatir la pobreza asegurando que las personas de bajos ingresos obtengan recursos y servicios necesarios para alcanzar la seguridad económica. Por

medio del Proyecto de Asistencia Legal a los Inmigrantes (ILAP), el Centro de Justicia capacita a las organizaciones comunitarias para ayudar a los inmigrantes en temas de inmigración y naturalización, brinda representación legal a inmigrantes y a trabajadores agrícolas, así como educación comunitaria sobre derechos de los inmigrantes, reforma de la política migratoria y de bienestar social.

Centro de Justicia de Carolina del Norte  
PO Box 28068  
224 S. Dawson St.  
Raleigh, NC 27611  
Tel: (919) 856-2570 Fax: (919) 856-2175  
E-mail: [info@ncjustice.org](mailto:info@ncjustice.org)  
ILAP Email: [attracta@ncjustice.org](mailto:attracta@ncjustice.org)

**Proyecto de Salud y Seguridad Ocupacional de Carolina del Norte**  
**North Carolina Occupational Safety and Health (NCOSH)**

NCOSH aboga por una política sanitaria y medidas de seguridad eficaces en el lugar de trabajo. Organiza y educa a los trabajadores de bajos ingresos en torno a derechos laborales y medidas de seguridad en el lugar de trabajo. Por medio de la Asociación de Trabajadores Latinos de Carolina del Norte (ASTLANC), NCOSH busca unir y defender los derechos de todos los trabajadores de la construcción, industriales, de frigoríficos, jardineros, y otras industrias de Carolina del Norte.

NCOSH/ASTLANC  
Armando Carbajal, NCOSH Latino Outreach Coordinator (Coordinador de Enlace Latino)  
Domicilio: 1422 Broad Street  
Durham, NC 27705  
P.O. Box 2514 Durham, NC 27715  
E-mail: [ncosh@igc.org](mailto:ncosh@igc.org)  
Página Web: [www.ncosh.org](http://www.ncosh.org)

**Oficina del Gobernador para los Asuntos Hispanos/Latinos de Carolina del Norte**  
**North Carolina Office of the Governor for Hispanic/Latino Affairs**

El Consejo para asuntos hispanos/latinos brinda asesoramiento al gobernador sobre los temas relacionados con la población hispana/latina. Proporciona un foro de discusión de los temas concernientes a esta comunidad, apoya las iniciativas estatales que apuntan a mejorar las relaciones étnicas/raciales promoviendo la colaboración y el entendimiento entre la comunidad hispana/latina, el gobierno y el público.

Oficina del Gobernador  
Dr. H. Nolo Martínez, Director de Asuntos Hispanos/Latinos  
116 W. Jones St.  
Raleigh, NC 27603  
Tel: (919) 733-5361  
Fax: (919) 733-2120

E-mail: [nolo.martinez@ncmail.net](mailto:nolo.martinez@ncmail.net)

**Red Regional del Sureste por la Justicia Económica  
Southeast Regional Economic Justice Network (REJN)**

REJN funciona como centro de capacitación, comité estratégico, organismo de recursos y vehículo para medidas estratégicas. Aboga por la justicia económica y del medio ambiente. En los últimos años, REJN ha intentado unir a los trabajadores afroamericanos y latinos del sur de los Estados Unidos.

Red Regional del Sureste por la Justicia Económica

Contacto: Leah Wise

PO Box 240

Durham, NC 27702

Tel: (919) 683-4310

Fax: (919) 683-3428

Página Web: <http://www.rejn.org/>

E-mail: [serejn@rejn.org](mailto:serejn@rejn.org)

**Acción Estudiantil a Favor de los Trabajadores Agrícolas  
Student Action with Farmworkers**

Esta organización vincula a estudiantes y trabajadores agrícolas para que intercambien conocimientos sobre sus vidas y compartan recursos, formando así coaliciones a favor del cambio social. Entre las actividades se incluyen pasantías de verano, prestación de servicios en forma directa, educación comunitaria y organización laboral y comunitaria.

Acción Estudiantil a Favor de los Trabajadores Agrícolas

1317 W. Pettigrew St.

Durham, NC 27705

Tel: (919) 660-3652

Fax: (919) 681-7600

Página Web: [www.saf-unite.org](http://www.saf-unite.org)

**CAROLINA DEL SUR**

**Enlace Hispano de Carolina del Sur - SC Hispanic Outreach**

Enlace Hispano fomenta la dignidad y bienestar de la comunidad hispana de Carolina del Sur, incluyendo a los trabajadores agrícolas migrantes y temporales y a sus familias, por medio de educación, información sobre empleos y asistencia legal.

Enlace Hispano de Carolina del Sur

Irma Santana, Directora Ejecutiva

5808 Shakespeare Rd

Columbia, SC 29223

P.O. Box 25277  
Columbia SC 29224  
Tel: (803) 714-0085 Línea telefónica gratuita: (800) 372-3312  
Fax: (803) 714-0474  
Página Web: [www.schispanicoutreach.org](http://www.schispanicoutreach.org)  
Email: [info@schispanicoutreach.org](mailto:info@schispanicoutreach.org)

**Alianza por el Empleo Justo de Carolina - Carolina Alliance for Fair Employment**

Esta organización promueve la justicia económica en Carolina del Sur a través de la acción directa para mejorar las leyes laborales y la situación de los trabajadores. Su acción grupal incluye piquetes y protestas, participación en actividades laborales concertadas y presentación de demandas grupales. El Proyecto de ayuda hispana asiste a los hispanoparlantes sobre problemas de falta de pago de salarios, discriminación en la vivienda, abuso de trabajadores temporales, racismo y otros temas.

CAFE (Alianza por un Empleo Justo de Carolina)  
Chick Springs Rd, Oficina 110-B  
Greenville, SC 29609  
Tel: (864) 235-2926 Línea telefónica gratuita: (800) 362-9675  
Fax: (864) 235-9691  
Página Web: <http://www.cafesc.org/>

**Ministerios Hispanos de la Iglesia Metodista  
Hispanic Ministries of the United Methodist Church**

Esta es una nueva iniciativa de ayuda de las conferencias metodistas unidas en Carolina del Norte y Carolina del Sur. Los coordinadores de cada estado están capacitando a las iglesias y a los individuos para desarrollar enlaces en la comunidad y servicios pastorales en las áreas de mayor concentración de población hispana.

Página Web: [www.hispanic-ministry.org/](http://www.hispanic-ministry.org/)  
Email: [info@hispanic-ministry.org](mailto:info@hispanic-ministry.org)

**Colegio de Abogados del Sur de Carolina - South Carolina Bar Association**

Los Colegios Estatales de Abogados son asociaciones formales que proporcionan referencias sobre servicios legales *pro bono* gratuitos y abogados con experiencia en la ley de inmigración.

Colegio de Abogados del Sur de Carolina  
950 Taylor Street  
Columbia, SC 29202  
Tel: (803) 799-6653  
Fax: (803) 799-4118

**Centros para la Justicia Equitativa de Carolina del Sur  
The South Carolina Centers for Equal Justice**

Esta es una firma de abogados que abarca todo el estado cuyo objetivo es brindar asistencia legal gratuita en casos civiles (no penales) a residentes de bajos ingresos de Carolina del Sur.

Oficina Principal:  
Legal Aid e Intake Service (LATIS)  
1601-K Shop Road  
Columbia, SC 29201  
Tel: (800) 000-0000 y (803) 744-9430  
Fax: (803) 744-9450

**Coalición Hispana de Carolina del Sur por la Salud  
South Carolina Hispanic/Latino Health Coalition**

Esta coalición estatal es una organización de socios cuyo objetivo es mejorar la comunicación entre proveedores, agencias, y la comunidad hispana. Facilita el acceso a la asistencia médica, promueve “las mejores prácticas” y la competencia cultural, fomentando iniciativas de colaboración en torno a temas específicos de interés para la población hispana.

Coalición Hispana de Carolina del Sur por la Salud  
Edena Meetze, Presidente  
P.O. BOX 722  
Columbia, SC 29202  
Página Web: [www.schlhc.org](http://www.schlhc.org)  
E-mail: [edena@schlhc.org](mailto:edena@schlhc.org)

**TENNESSEE**

**Fuerza Latina Unida**

Esta organización local de ayuda tiene como objetivo luchar contra el trato discriminatorio hacia los latinos y mejorar sus relaciones con la policía.

Fuerza Latina Unida  
Rolando Rostro, Director  
3245 Whitebrook Plaza Bldg E Oficina 120  
Memphis, TN 38118  
Tel: (901) 494-4572 y (901) 683-8574  
Página Web: [www.flumemphis.org](http://www.flumemphis.org)  
E-mail: [info@flumemphis.org](mailto:info@flumemphis.org) y [rostroo2000@yahoo.com](mailto:rostroo2000@yahoo.com)

**Centro de Investigación y Educación Highlander  
Highlander Research and Economic Center**

Esta organización regional utiliza la educación popular y la investigación participativa para asistir a comunidades perjudicadas por el gobierno y por las actividades de las corporaciones para que sus problemas sean escuchados y que se unan a otros en movimientos para lograr cambios. En el programa Pueblos de Latinoamérica, los participantes forman comités para

analizar los temas que afrontan los inmigrantes latinos, desarrollando estrategias para apoyar una organización local y regional eficaz. Highlander colaboró con Southern Regional Council en Atlanta y el Centro de Investigación de la Mujer en Memphis (Ver “Georgia” y “Tennessee”) para elaborar este directorio y otros materiales.

Centro de Investigación y Educación Highlander  
Susan Williams, Encargada de “Across Races and Nations”  
Mónica Hernández, Encargada de Pueblos  
1959 Highlander Way  
New Market, TN 37820  
Tel: (865) 933-3443  
Fax: (865) 933-3424  
Página Web: [www.highlandercenter.org](http://www.highlandercenter.org)  
E-mail: [swilliams@highlandercenter.org](mailto:swilliams@highlandercenter.org) y [Hernandez@highlandercenter.org](mailto:Hernandez@highlandercenter.org)

### **Ministerios Hispanos - Hispanic Ministries**

Los Ministerios Hispanos son un programa de la diócesis católica de Knoxville. Su objetivo es fortalecer a la comunidad hispanoparlante del este de Tennessee.

Ministerios Católicos Hispanos de la Diócesis de Knoxville  
Jeannine De La Torre Ugarte, Directora Adjunta  
119 Dameron  
Knoxville, TN 37917  
Tel: (865) 637-4769  
Fax: (865) 971-3575  
E-mail: [lacosecha@yahoo.com](mailto:lacosecha@yahoo.com)

### **Latino Memphis**

Esta organización auspicia festivales culturales y aboga por los intereses de la población hispana del área de Memphis

Latino Memphis  
Dr. José Velázquez, Director Ejecutivo  
4045 American Way Blvd., Oficina 205  
Memphis, TN 38118  
Tel: (901) 366-5882  
Fax: (901) 366-5799  
Página Web: [www.latinomemphis.org](http://www.latinomemphis.org)  
E-mail: [latinomemphis@yahoo.com](mailto:latinomemphis@yahoo.com)

### **Liga de Ciudadanos Latinoamericanos Unidos (LULAC)**

LULAC es una organización nacional cuyo objetivo es promover los intereses de la población hispana en Tennessee.

LULAC- Nashville  
Mario Ramos  
Tel: (615) 329-4698  
E-mail: [mramos@ramosandcoston.com](mailto:mramos@ramosandcoston.com)

### **Nativos de Nashville-Recursos Hispanos**

Nativos de Nashville es un sitio de Internet que se enfoca en los indígenas estadounidenses del este de Tennessee y también brinda información sobre los servicios sociales para la comunidad hispanoparlante de la misma zona.

[http://www.nativenashville.com/hispanic\\_resources.htm](http://www.nativenashville.com/hispanic_resources.htm)

### **Reachout**

Esta organización brinda servicios sociales y de ayuda que incluyen traducciones para sus clientes, referencias y educación para la salud en las comunidades hispanas de Hambleton y otros condados del este de Tennessee

Reachout  
Rosie Freeman, Directora Ejecutiva  
400 W Main St. Oficina 312  
P.O. Box 731  
Morristown, TN 37815  
Tel: (423) 587-7307  
Fax: (423) 586-4912  
E-mail: [romero\\_10@hotmail.com](mailto:romero_10@hotmail.com)

### **Proyecto de Empoderamiento del Sur - Southern Empowerment Project(SEP)**

SEP es una asociación multiracial de organizaciones de base que identifica y capacita a dirigentes comunitarios para que se conviertan en organizadores en la lucha contra el racismo y la injusticia social. A través de Latinos Unidos, SEP está organizando el desarrollo de liderazgo entre los latinos en el este de Tennessee.

Proyecto de Empoderamiento del Sur  
343 Ellis Avenue  
Maryville, Tennessee 37804  
Tel: (865) 984-6500  
Fax: (865) 984-9916  
Página Web: [www.southernempowerment.org/](http://www.southernempowerment.org/)  
E-mail: [souempow@bellsouth.net](mailto:souempow@bellsouth.net)

Latinos Unidos  
Tel: (865) 806-6813  
Página Web: [www.latinosunidos.us/](http://www.latinosunidos.us/)

### **Servicios Legales para Trabajadores Migrantes del Sur - Southern Migrant Legal Services**

Este proyecto de Texas Rural Legal Aid, Inc. representa a los trabajadores agrícolas en seis estados del Sur: Louisiana, Arkansas, Mississippi, Alabama, Tennessee y Kentucky.

Servicios Legales para Trabajadores Migrantes del Sur

Doug Stevick, Abogado encargado de la oficina

One Church Street Building 101 Church Street, Oficina 325

Nashville, TN 37201

Tel: (615) 251-3244 Línea telefónica gratuita: (866) 721-7828

Fax: (615) 251-3347

E-mail: [dstevick@trla.org](mailto:dstevick@trla.org)

Página Web: [www.trla.org/nashville.htm](http://www.trla.org/nashville.htm)

### **Alianza de Servicios Legales de Tennessee - Tennessee Alliance for Legal Services**

Esta organización estatal aglutina a un grupo de cuatro organizaciones de asistencia legal: Memphis Area Legal Services, West Tennessee Legal Services, Legal Aid Society of Middle Tennessee and the Cumberland, y Legal Aid of East Tennessee. La Alianza tiene como objetivo colaborar para fomentar la prestación de servicios legales eficientes para los residentes de bajos ingresos y personas de edad avanzada de Tennessee, promoviendo la participación gratuita de abogados privados.

Alianza de Servicios Legales de Tennessee

1808 West End Building Oficina 1216

Nashville, Tennessee 37203

Tel: (615) 627-0956

Fax: (615) 627-0964

E-mail: [mcarro@tals.org](mailto:mcarro@tals.org)

Página Web: [www.tals.org](http://www.tals.org)

### **Colegio de Abogados de Tennessee - Tennessee Bar Association**

Los Colegios Estatales de Abogados son asociaciones formales que proporcionan referencias sobre servicios legales *pro bono* gratuitos y abogados con experiencia en la ley de inmigración.

Colegio de Abogados de Tennessee

221 Fourth Avenue North, Oficina 400

Nashville, TN 37219

Tel: (615) 383-7421

Fax: (615) 297-8058

E-mail: [e-mail@tnbar.org](mailto:e-mail@tnbar.org)

Página Web: [www.tba.org](http://www.tba.org)

### **Coalición por los Derechos de los Inmigrantes y Refugiados**

### **Tennessee Immigrant and Refugee Rights Coalition**

Esta coalición estatal tiene como objetivo brindar autonomía a los dirigentes de inmigrantes en todo Tennessee para que desarrollen una voz unida, defendiendo sus derechos y creando una atmósfera en la cual los inmigrantes sean considerados como una contribución positiva para el estado de Tennessee.

Coalición por los Derechos de los Inmigrantes y Refugiados

David Lubell, Coordinador a nivel estatal

1103 Chapel Ave.

Nashville, TN 37206

Tel: (615) 846-6672

Fax: (615) 227-7551

E-mail: [david@tnimmigrant.org](mailto:david@tnimmigrant.org)

Página Web: [www.tnimmigrant.org](http://www.tnimmigrant.org)

### **Organizaciones que Participan en la Coalición por los Derechos de los Inmigrantes y Refugiados**

American Association of Refugee and Immigrant Women- Nashville Chapter - Asociación Estadounidense de Mujeres Inmigrantes y Refugiadas-.Capítulo de Nashville) E-mail: [tnced2@comcast.net](mailto:tnced2@comcast.net)

Asociación Bautista del Condado de Wilson (Area de Lebanon)

Café de Las Sietes. E-mail: [mary.griffin@state.tn.us](mailto:mary.griffin@state.tn.us)

Carpenter's Union, Tennessee Chapter (Nashville) - Sindicato de Carpinteros, Capítulo de Tennessee

Catholic Hispanic Ministries of East Tennessee - Ministerios Hispanos Católicos del Este de TN  
E-mail: [lacosecha@yahoo.com](mailto:lacosecha@yahoo.com)

Clarksville H.O.P.E. (Hispanic Organization for Progress and Education) - Organización Hispana para el Progreso y la Educación. E-mail: [clarksvillehope@hotmail.com](mailto:clarksvillehope@hotmail.com)

Conexión Americas. E-mail: [mariaclara@conamericas.com](mailto:mariaclara@conamericas.com)

Egyptian Community Organization - Organización Comunitaria Egipcia

Fuerza Latina Unida

Highlander Research and Education Center - Centro de Investigación y Educación Highlander.  
E-mail: [hernandez@highlandercenter.org](mailto:hernandez@highlandercenter.org)

Hispanic Business Alliance (Memphis area) - Alianza Hispana de Negocios.  
E-mail: [info@hispanalliance.org](mailto:info@hispanalliance.org)

Iranian Community Group - Grupo Comunitario Iraní

Kurdish Cultural Institute - Instituto Cultural Kurdo

Kurdish Human Rights Watch - Vigilancia de los Derechos Humanos de los Kurdos

Red Solidaria de Colombianos de Tennessee. E-mail: [javiermar47@comcast.net](mailto:javiermar47@comcast.net)  
E-mail: [jarteaga@ymcamidtn.org](mailto:jarteaga@ymcamidtn.org)

Latino Memphis. E-mail: [latinomemphis@yahoo.com](mailto:latinomemphis@yahoo.com)

Latinos Unidos- Capítulos de Dayton, Johnson City y Morristown

Latinos Unidos/Southern Empowerment Project - Proyecto de Empoderamiento del Sur.  
E-mail: [poderdelatinos@hotmail.com](mailto:poderdelatinos@hotmail.com)

LULAC – Capítulo de Nashville. E-mail: [mramos@ramosandcoston.com](mailto:mramos@ramosandcoston.com)

Luz Latina. E-mail: [mvp@nashbar.org](mailto:mvp@nashbar.org)

Nashville Kurdish Forum - Foro Kurdo de Nashville

Nigerian National Association of Middle Tennessee - Asociación Nacional Nigeriana de Middle TN

Somali Community Center - Centro Comunitario Somalí

TUPAC- Todos Unidos Peruvian Association Center - Centro Peruano Todos Unidos) E-mail: [ycunza@hotmail.com](mailto:ycunza@hotmail.com) R-mail: [eunice\\_segovia@hotmail.com](mailto:eunice_segovia@hotmail.com)

Vietnamese Community Center - Centro Comunitario Vietnamita

WestENN Latino advocacy group - Grupo de Apoyo Latino WestENN

Woodbine Community Organization - Organización Comunitaria de Woodbine

**Red de Renovación Económica de Tennessee  
Tennessee Economic Renewal Network (TERN)**

TERN es una coalición de activistas y de grupos de trabajadores, comunitarios, ambientales, de estudiantes y religiosos que trabajan en conjunto para elaborar políticas económicas justas para

trabajadores y comunidades de base. TERN auspicia intercambios de trabajadores que traen trabajadores y representantes laborales mexicanos a Tennessee y envían a trabajadores de Tennessee a visitar fábricas y poblados de la frontera.

Página Web: <http://www.tern.org/>

Knoxville (Oficina Principal)  
1515 East Magnolia, Ste 403  
Knoxville, TN 37917  
Tel: (865) 637-1576  
Fax: (865) 522-7476  
E-mail: [info@tern.org](mailto:info@tern.org)

Nashville (Oficina de Nashville)  
2001 Elm Hill Pike  
Nashville, TN 37210  
Tel. y Fax: (615) 874-3559  
E-mail: [nashville@tern.org](mailto:nashville@tern.org)

Oficina de Memphis  
Marian Butcher, Encargada

## VIRGINIA

### **Programa de Enlace Hispano - Hispanic Outreach Program (HOP)**

Basado en una fundación, el programa HOP brinda asistencia con clases, traducciones, temas de inmigración, transporte y orientación laboral para residentes hispanos.

Programa de Enlace Hispano  
Making a Difference Foundation  
990 Kelso Court  
Virginia Beach, VA 23464  
Tel: (757) 495-5009  
Fax: (757) 490-8251  
Página Web: [www.madf.com/outreach.html](http://www.madf.com/outreach.html)  
E-Mail: [makeadifference@mindspring.com](mailto:makeadifference@mindspring.com)

### **Corporación de Servicios Legales de Virginia - Legal Services Corporation of Virginia**

Esta organización estatal tiene como objetivo conservar la calidad y expandir la cantidad de servicios de asistencia legal civil para las personas de bajos ingresos de Virginia. En conjunto con otras organizaciones ha lanzado un sitio de Internet **VaLegal Aid.org** que ofrece información en torno a temas de leyes de pobreza.

Corporación de Servicios Legales de Virginia)  
700 E. Main St., Oficina 1504  
Richmond, VA 23219  
Tel: (804) 732-9438  
Fax: (804) 648-3917  
Página Web: [www.lscv.org](http://www.lscv.org)  
Email: [info@lscv.org](mailto:info@lscv.org)

**Liga de Ciudadanos Latinoamericanos Unidos, Consejo 4606**  
**League of United Latin American Citizens (LULAC) #4646**

Este es un capítulo local de LULAC, una organización nacional cuyo objetivo es promover los intereses de la población hispana de los Estados Unidos (Ver “Estados Unidos”).

LULAC 4606  
P.O. Box 5290  
Arlington, VA 22205-0499

E-mail: [lulacnva@lycos.com](mailto:lulacnva@lycos.com)  
Página Web: [lulacnva.tripod.com/main/index.html](http://lulacnva.tripod.com/main/index.html)

**Servicio para Trabajadores Agrícolas Migrantes**  
**Migrant and Seasonal Farmworkers Services**

Este programa de la comisión laboral de Virginia brinda ayuda a los trabajadores agrícolas migrantes y de temporada que buscan empleo. También presta asistencia legal en casos civiles a los residentes de bajos ingresos de Virginia.

Servicios para Trabajadores Agrícolas Migrantes  
36314 Lankford Highway, Oficina 5  
Belle Haven, VA 23306  
Tel: (757) 442-3014 y (800) 455-8207 Línea telefónica gratuita (para clientes)  
También: (800) 944-6624 para referencias  
Fax: (757) 442-2217

**Comité de Apoyo a Inquilinos y Trabajadores**  
**Tenants' and Workers' Support Committee**

Esta es una organización comunitaria y laboral latino/afroamericana cuyo objetivo es fomentar los intereses de las mujeres trabajadoras de color de Alexandria y Arlington, VA. Los proyectos en curso, además de otros temas, tratan la necesidad de salarios justos, la reforma de las escuelas públicas y el acceso a la asistencia médica para las personas que carecen de seguro médico.

Comité de Apoyo a Inquilinos y Trabajadores  
3805 Mount Vernon Avenue, #5  
Alexandria, VA 22305

P.O. Box 2327  
Alexandria, VA 22301  
Tel: (703) 684-5697  
Fax: (703) 684-5714  
Página Web: [www.twsc.org](http://www.twsc.org)  
E-mail: [twsc@sigmanet.net](mailto:twsc@sigmanet.net)

### **Comité Hispano de Virginia - Hispanic Committee of Virginia**

Esta es una organización que brinda servicios en las áreas de educación, empleo, educación para la salud, inmigración e información para la población hispana del norte de Virginia.

Comité Hispano de Virginia  
5827 Columbia Pike Oficina 200  
Falls Church, VA 22041  
Tel: (703) 671-5666  
Fax: (703) 671-2325  
Página Web: [www.hispaniccommitteeofvirginia.org](http://www.hispaniccommitteeofvirginia.org)

### **Programa Rural de Salud - Rural Health Outreach Program**

Esta organización no lucrativa auspicia un plan de salud para los residentes del condado de Nelson y sus alrededores que carecen de seguro médico. Además ofrece chequeos médicos, transporte para citas médicas, visitas a domicilio y otros servicios relacionados con la salud. Su programa LAY HEALTH PROMOTER (LHP) esta destinado a la comunidad hispana.

Programa Rural de Salud  
4038 Thomas Nelson Hwy  
Arrington, VA 22922  
Tel: (434) 962-0730

Charlottesville  
Tel: (434) 263-4858  
Fax (434) 263-4160  
Línea en español: (434) 962-1041

Judy Bartlett, Lay Health Promoter Coordinator (Coordinadora de LHP)  
E-mail: [judybart@netzero.net](mailto:judybart@netzero.net)

### **Colegio de Abogados de Virginia - Virginia Bar Association**

Los Colegios Estatales de Abogados son asociaciones formales que proporcionan referencias sobre servicios legales *pro bono* gratuitos y abogados con experiencia en la ley de inmigración.

Colegio de Abogados de Virginia  
707 East Main St. Suite 1500  
Richmond, VA 23219-2803

Tel: (804)775-0551  
Fax: (804) 775-0501  
Página Web: [www.vsb.org](http://www.vsb.org)

**Centro de Justicia para Trabajadores Agrícolas e Inmigrantes de Virginia**  
**The Virginia Justice Center for Farm and Immigrant Workers**

A través del Commonwealth, este programa que pertenece al Centro de Justicia y Asistencia Legal, apoya a los trabajadores inmigrantes de bajos ingresos en sus esfuerzos por ser tratados en forma justa en los centros de trabajo.

Centro de Justicia de Virginia  
6400 Arlington Blvd., Oficina 630  
Falls Church, VA 22042  
Página Web: [www.justice4all.org/programs/vjc/](http://www.justice4all.org/programs/vjc/)

**Proyecto Organizador de Virginia - Virginia Organizing Project (VOP)**

Esta organización comunitaria tiene como objetivo evitar la injusticia, otorgándole autonomía a los residentes de las comunidades locales para tratar temas que afectan la calidad de sus vidas. Los temas por los que VOP aboga incluyen los derechos de los inmigrantes y políticas antidiscriminatorias. Sus organizaciones afiliadas también abarcan el Comité de Apoyo de Inquilinos y Trabajadores.  
Ver arriba.

Proyecto Organizador de Virginia  
Joe Szakos, Director  
703 Concord Avenue  
Charlottesville, VA 22903  
Tel: (434) 984-4655  
Fax: (434) 984-2803  
Página Web: [www.virginia-organizing.org](http://www.virginia-organizing.org)  
E-mail: [iramirez@virginia-organizing.org](mailto:iramirez@virginia-organizing.org)

**VIRGINIA OCCIDENTAL**

NOTA: La población latina de este estado es relativamente pequeña y en gran medida consiste en trabajadores migrantes y de temporada. Los dos programas siguientes atienden a las necesidades de la población.

Migrant Education Program (Programa de Educación para Migrantes)  
Ms. Terri Hammond, Director Interino  
State Department of Education (Departamento Estatal de Educación)  
1900 Kanawha Blvd. East  
Building 6, Rm B 330

Charleston, WV 25305  
Tel: (304) 558-7805  
Fax: (304) 558-0459  
E-mail: [tshammon@access.k12.wv.us](mailto:tshammon@access.k12.wv.us)

Mr. Ashley Sussmann (Coordinador de Educación para Migrantes)  
Regional Education Service Agency VIII (Servicio Regional de Educación, Agencia VIII)  
109 S. College St.  
Martinsburg, WV 25401  
Migrant Services (Servicios a Migrantes) Rt. 45, East Moler Avenue  
P.O. Box 1146  
Martinsburg, WV 25402  
Tel: (304) 267-5531  
Fax: (304) 263-0984  
Página Web: [www.nclr.org](http://www.nclr.org)  
E-mail: [info@nclr.org](mailto:info@nclr.org)

#### **Colegio de Abogados de West Virginia - West Virginia Bar Association**

Los Colegios Estatales de Abogados son asociaciones formales que proporcionan referencias sobre servicios legales *pro bono* gratuitos y abogados con experiencia en la ley de inmigración.

Colegio de Abogados de West Virginia  
2006 Kanawha Boulevard East  
Charleston, WV 25311  
Tel: (304) 558-2456  
Fax: (304) 558-2467  
Página Web: [www.wvbar.org](http://www.wvbar.org)

### **ESTADOS UNIDOS**

#### **Unión Estadounidense de Libertades Civiles - American Civil Liberties Union (ACLU)**

El objetivo de ACLU es luchar contra las violaciones de las libertades civiles. La organización ha comenzado a trabajar en casos de los derechos civiles de los inmigrantes. ACLU tiene un capítulo en cada estado. Se puede tener acceso a cada capítulo de ACLU a través del sitio de Internet de la organización.

Unión Estadounidense de Libertades Civiles  
125 Broad Street, 18<sup>th</sup> Floor  
New York, NY 10004  
Tel: (888) 567-2258  
Página Web: [www.aclu.org](http://www.aclu.org)

#### **Federación Estadounidense del Trabajo-Congreso de Organizaciones Industriales**

### **American Federation of Labor-Congress of Industrial Organizations (AFL-CIO)**

Esta organización aglutina a los sindicatos en Estados Unidos. Recientemente se pronunció a favor de la amnistía para inmigrantes indocumentados y organizó la Caravana por la Libertad de los Trabajadores Inmigrantes en el otoño del año 2003. Varios de los sindicatos miembros están organizando a trabajadores inmigrantes del Sur de los Estados Unidos. Se incluyen: el Sindicato de Empleados de Servicios (SEIU) destinado a los trabajadores de la salud, mantenimiento de edificios y otros sectores; Trabajadores de la Industria Alimenticia Unidos (United Food and Commercial Workers- UFCW) que organiza a trabajadores de los alimentos, empaque de carnes, aves, y otras industrias de procesamiento de alimentos. UNITE! (Sindicato de Trabajadores de la Industria de Hilados y Empleados Textiles), que agremia a la industria textil, de la vestimenta y otras industrias.

Federación Estadounidense del Trabajo- Congreso de las Organizaciones Industriales / AFL-CIO  
815 16<sup>th</sup> N.W.

Washington, D.C. 20006

Tel: (202) 637-5000

Fax: (202) 637-5058

Página Web: [www.aflcio.org](http://www.aflcio.org)

SEIU

1313 L Street N.W.

Washington, D.C. 20005

Tel: (202) 898-3200

Página Web: [www.seiu.org](http://www.seiu.org)

UFCW

Larry Plumb

1775 K Street N.W.

Washington, D.C. 20005

Tel: (202) 223-3111

Página Web: [www.ufcw.org](http://www.ufcw.org)

George Saleeby

UFCW Region 3

1200 Commerce Drive Suite 120

Peachtree City, GA 30269

Tel: (678) 364-0146

### **Conferencia Católica de Obispos - Catholic Conference of Bishops**

La iglesia católica es una de las primeras organizaciones formales a la que los inmigrantes latinos asisten y a la que acuden en busca de ayuda en muchas comunidades del Sur de los Estados Unidos. Los sitios de Internet mencionados a continuación tienen enlaces con los ministerios hispanos de las diócesis católicas de todo el país.

Página Web: [www.usccb.org/hispanaffairs/index.htm](http://www.usccb.org/hispanaffairs/index.htm) (en inglés)  
[www.usccb.org/hispanaffairs/indexsp.htm](http://www.usccb.org/hispanaffairs/indexsp.htm) (en español)

Página Web: [www.usccb.org/hispanaffairs/offices.htm](http://www.usccb.org/hispanaffairs/offices.htm) (en inglés)  
[www.usccb.org/hispanaffairs/officesp.htm](http://www.usccb.org/hispanaffairs/officesp.htm) (en español)

### **Consejo Nacional de la Raza - National Council of La Raza (NCLR)**

El Consejo Nacional de la Raza es una organización independiente, exenta de impuestos, cuyo objetivo es reducir la pobreza y la discriminación y mejorar las oportunidades de vida de los hispano-estadounidenses. Sus programas apuntan a fomentar la capacidad de las organizaciones comunitarias, especialmente aquellas que atienden las necesidades de los hispanos de bajos ingresos. También se ocupa de investigación aplicada, análisis de políticas sociales y económicas y ayuda en torno a la educación, inmigración, salud, vivienda y otros temas.

Consejo Nacional de la Raza  
1111 19<sup>th</sup> St., NW, Oficina 1000  
Washington, DC 20036  
Tel: (202) 785-1670  
Fax: (202) 776-1792  
Página Web: [www.nclr.org](http://www.nclr.org)

### **Centro Nacional de la Ley de Inmigración - National Immigration Law Center (NILC)**

El personal de NILC trabaja para proteger y fomentar los derechos y oportunidades de los inmigrantes de bajos ingresos y de sus familias. Se especializa en la ley de inmigración, empleo y beneficios públicos para inmigrantes. NILC lleva a cabo análisis de políticas sociales y económicas y del impacto del litigio. Ofrece publicaciones, asistencia técnica y capacitaciones para ampliar la jurisdicción de las agencias de asistencia legal, de grupos comunitarios y brinda asesoramiento gratuito de abogados.

Centro Nacional de la Ley de Inmigración  
3435 Wilshire Blvd., Oficina 2850  
Los Ángeles, CA 90010  
Tel: (213) 639-3900  
Fax: (213) 639-3911  
E-mail: [info@nilc.org](mailto:info@nilc.org)

### **Fondo de Justicia para Trabajadores Agrícolas - Farmworker Justice Fund**

Esta organización no lucrativa entra en litigios, brinda ayuda administrativa y legislativa, capacitación, asistencia técnica y educación pública para los trabajadores migrantes y de temporada en todo Estados Unidos. Entre sus temas se incluyen: salarios, condiciones de trabajo, políticas de inmigración y reforma de las prestaciones sociales, temas de la mujer, seguridad y salud en los centros de trabajo y acceso al sistema judicial.

Fondo de Justicia para Trabajadores Agrícolas

1010 Vermont Ave., N.W., Oficina 915  
Washington, D.C. 20005  
Tel: (202) 783-2628  
Fax: (202) 783-2561  
E-mail: [fjf@nclr.org](mailto:fjf@nclr.org)

**Liga de Ciudadanos Latinoamericanos Unidos  
League of United Latin American Citizens (LULAC)**

El objetivo de LULAC es mejorar las condiciones económicas, la educación, la influencia política, la salud y los derechos civiles de la población hispana de los Estados Unidos. LULAC está organizada a través de capítulos locales. En este directorio aparecen publicados en la sección para cada estado.

LULAC National Office (oficina nacional)  
2000 L Street, NW, Oficina 610  
Washington, DC 20036  
Tel: (202) 833-6130  
Fax: (202) 833-6135  
Página Web: [www.lulac.org](http://www.lulac.org)

**Red Nacional por los Derechos de los Inmigrantes y Refugiados  
National Network for Immigrant and Refugee Rights (NNIRR)**

La red esta compuesta por diversas organizaciones y activistas cuyo objetivo es fomentar una política justa para inmigrantes y refugiados en los Estados Unidos. NNIRR defiende y expande los derechos de todos los inmigrantes y refugiados sin importar el estatus legal de sus documentos inmigratorios. Este es un ámbito de discusión para compartir y coordinar los planes de acción en torno a temas importantes para inmigrantes y refugiados.

Red Nacional por los Derechos de los Inmigrantes y Refugiados  
310-8th St., Ste. 303  
Oakland, CA 94607, USA  
Tel: (510) 465-1984  
Fax: (510) 465-1885  
E-mail: [nnirr@nnirr.org](mailto:nnirr@nnirr.org)  
Página Web: [www.nnirr.org](http://www.nnirr.org)

**Foro Nacional de Inmigración - National Immigration Forum**

El propósito del Foro Nacional de Inmigración es adoptar y mantener las tradiciones de los Estados Unidos de América como una nación de inmigrantes. El foro brinda ayuda y fomenta el apoyo público a políticas justas que ayuden a inmigrantes y refugiados.

Foro Nacional de Inmigración  
220 I Street, N.E. Oficina 220  
Washington DC 20002-4362

Tel: (202) 544.0004

Fax: (202) 544.1905

E-mail: [info@immigrationforum.org](mailto:info@immigrationforum.org)

Página Web: [www.immigrationforum.org](http://www.immigrationforum.org)